

Pro

Chapter 31

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

				אָמוֹ: その-母が H0517	יִסְרָתוּ 教えた H3256	אֲשֶׁר- それは H4428	מְשָׁא 宣告 H3927	מֶלֶךְ 王-の H4428	לְמוֹאֵל レムエル H3927	דְּבָרֵי 言葉 H1697	1
		נִדְרֵי: 私の-誓いの H5088	בְּר־ 子よ H1248	וְמָה そして-何と H4100	בְּטַנִּי 私の-胎の H0990	בְּר־ 子よ H1248	וְמָה- そして-何と H4100	בְּרִי 我が-子よ H1248	מָה- 何と H4100		2
		מְלָכִין: 王たちを H4428	לְמַחֲוֹת 滅ぼす-者に H4428	וְדַרְכֶיךָ そして-あなたの-道を H1870	חֵילְךָ あなたの-力を H2428	לְנָשִׁים 女たちに H0802	תִּתֵּן 与えて H5414	אֵל- するな H0408			3
אֵין どこに H7336	וְלְרוֹזְנִים そして-支配者には H7336	יַיִן 酒を H3196	שָׁתוּ- 飲む-ことは H8354	לְמַלְכִים 王たちには H4428	אֵל ない H0408	לְמוֹאֵל レムエルよ H3927	וְלְמַלְכִים 王たちには H4428	אֵל ない H0408			4
						שָׁקֵר: 強い-酒は H7941	(אֵין) あるのか H0335				
בְּנֵי- 子ら-の H3605	כָּל- すべての H3605	דִּין 裁きを H1779	וְיִשְׁנֶה そして-曲げる H1779	מִחֻקֵּךְ 定められた-ことを H2710	וְיִשְׁכַּח そして-忘れる H7911	יִשְׁתֶּה 飲んで H8354	פֶּן- さもなければ H6435				5
							עֲנִי: 苦しみの H6040				
		נַפְשׁ: 魂-の H5315	לְמַרִי 苦しむ-者に H4751	וְיַיִן そして-酒を H3196	לְאֹבֵד 滅びようとする-者に H0006	שָׁקֵר 強い-酒を H7941	תִּתֵּן 与えよ H5414				6
	עוֹד: もはや H5750	יִזְכָּר- 思い出さない H2142	לֹא ない H3808	וְעַמְלֹו そして-その-苦しみを H5999	רִישׁוֹ その-貧しさを H5999	וְיִשְׁכַּח そして-忘れる H7911	יִשְׁתֶּה 飲んで H8354				7
	תִּלְוֶה: 過ぎ行く-者の H2475	בְּנֵי 子ら-の H3605	כָּל- すべての H3605	דִּין 裁きを H1779	אֵל- に H0413	לְאֵלִים 声なき-者のために H0483	פִּיךָ あなたの-口を H6310	פְּתַח- 開け H6310			8
פ 一	וְאֶבְיוֹן: そして-乏しい-者を H0034	עֲנִי 貧しい-者と H6041	וְדִין そして-弁護せよ H1777	צְדָקָה 義を H6664	שְׁפָט- 裁け H8199	פִּיךָ あなたの-口を H6310	פְּתַח- 開け H6310				9
		מִכְרָה: その-価値は H4377	מִפְּנִינִים 真珠よりも H6443	וְרָחֵק そして-遠く H7350	יִמְצָא 見つけるか H4672	מִי 誰が H4310	תִּיל 女を H2428	אֲשֶׁת- 賢い H0802			10
		יִחָסֵר: 欠けない H2637	לֹא ない H3808	וְשִׁלָּל そして-利益は H7998	בַּעֲלָהּ その-夫の H1167	לֵב 心は H1167	בָּהּ 彼女を H1167	בִּטָּח 信頼する H0982			11

	חַיִּיהָ :	יָמֵי	כָּל	רָע	וְלֹא-	טוֹב	גְּמַלְתָּהּ	12
	その-生涯の	日々	すべての	悪を	そして-ない	善を	報いる	
		H3117	H3605		H3808		H1580	
	כַּפֵּיהָ :	בְּחֶפְזָן	וְתַעֲשֶׂ	וּפְשָׁתִים	צֶמֶר	דְּרָשָׁה		13
	その-手で	喜び-をもって	そして-働く	そして-亜麻を	羊毛と	求める		
		H3709	H2656		H6593	H6785	H1875	
	לַחֲמָה :	תָּבִיא	מְרֹחֵק	סוֹחֵר	כְּאֵנִיּוֹת	הֵיְתָה		14
	その-食物を	運んで-くる	遠くから	商いの	商人の-船のように	なる		
		H0935	H4801	H5503	H0591	H1961		
וְחֹק	לְבֵיתָהּ	מִרְרָה	וְתַתֵּן	לַיְלָה	בְּעוֹד	וְתִקֶּם		15
そして-分け前を	その-家に	食物を	そして-与える	夜-の-うちに	まだ	そして-起きる		
H2706		H2964	H5414	H3915	H5750			
						לְנַעֲרֹתֶיהָ :		
						その-女中たちに		
						H5291		
	כָּרֶם :	(גִּמְטָה)	אֲנִטָּעַן	כַּפֵּיהָ	מִפְרֵי	וְתִקְחָהּ	שָׂדֶה	16
	ぶどう-番を	植えた	植えた	その-手の	実りから	そして-買う	畠を	
	H3754	H5193	H5193	H3709	H6529	H3947	H2161	
	זְרַעוֹתֶיהָ :	וְתִאֲמִין	מִתְנִיָּה	בְּעוֹז	חֲנֻרָה			17
	その-腕を	そして-強くする	その-腰を	力-をもって	帯を-締める			
	H2220	H0553	H4975	H5797	H2296			
נֶרְהָ	(בְּלֵילָה)	בְּלֵילָה	יִכָּבֵה	לֹא-	סוֹחֵרָה	טוֹב	כִּי-	18
その-灯は	夜も	夜も	消えない	ない	その-商いを	よいと	よいと	
	H3915	H3915	H3518	H3808	H5504		H2938	
	פְּלֹדָה :	תִּמְכוּ	וְכַפֵּיהָ	בְּכִישׁוֹר	שְׁלָחָה	יְדֵיהָ		19
	紡錘を	つかむ	そして-その-掌は	糸巻き-棒に	伸ばす	その-手を		
	H6418	H8551	H3709	H3601	H7971	H3027		
	לְאֲבִיוֹן :	שְׁלָחָה	וְיְדֵיהָ	לְעַנִּי	פָּרְשָׁה	כַּפֵּה		20
	乏しい-者に	差し伸べる	そして-その-手を	貧しい-者に	広げる	その-掌を		
	H0034	H7971	H3027	H6041	H6566	H3709		
שָׁנִים :	לְבָשׁ	בֵּיתָהּ	כָּל-	כִּי	מִשְׁלֹג	לְבֵיתָהּ	תִּירָא	21
紅の-衣を	着ている	その-家の-者は	すべての	なぜなら	雪を	その-家のために	恐れない	
H8144	H3847		H3605		H7950		H3372	H3808
	לְבוּשָׁה :	וְאַרְגָּמָן	שֵׁשׁ	לָהּ	עֲשֶׂתָהּ-	מְרַבְּדִים		22
	その-衣服	そして-紫は	細布と	彼女のために	作る	敷物を		
	H3830	H0713				H4765		
	אֶרֶץ :	זְקֵנִי-	עִם-	בְּשִׁבְתָּו	בְּעֵלָהּ	בְּשַׁעְרֵים	נֹדַע	23
地-の	長老たち-と	ともに	座る-とき	その-夫は	門-の-ところで	知られている		
H0776	H2205		H3427	H1167	H8179	H3045		
	לְכַנְעָנִי :	נָתַנָּה	וְחִנּוֹר	וְתִמְכֹּר	עֲשֶׂתָהּ	סָרִין		24
	商人に	与える	そして-帯を	そして-売る	作って	亜麻-の-下着を		
		H5414	H2289	H4376		H5466		
	אַחֲרָיו :	לְיָנִים	וְתִשְׁחַק	לְבוּשָׁה	וְהִרָר	עוֹ-		25
後の	後の-日に	そして-笑う	その-衣服	そして-尊厳は	力と			
H0314	H3117	H7832	H3830	H1926	H5797			

	לְשׁוֹנָהּ: その-舌に H3956	עַל- 上に	חֶסֶד 慈しみ-の	וְתוֹרַת- そして-教えは H8451	בְּחָכְמָה 知恵-をもって H2451	פִּתְחָהּ 開く	פִּיהָ その-口を H6310	26		
	תֹּאכַל: 食べない H0398	לֹא ない H3808	עֲצָלוּת 怠惰の H6104	וְלֶחֶם そして-パンを H3899	בֵּיתָהּ その-家の	הַלִּיכוֹת 動きを H1979	צוּפוּיָהּ 見守る H6822	27		
	וַיְהַלְלָהּ: そして-讃える H1167	בְּעֶלְיָהּ その-夫も H1167	וַיִּאֲשְׁרֶיהָ そして-幸いと-呼ぶ H0833	בְּנֵיהָ その-子らが	קָמוּ 立ち上がる			28		
	כָּלָנָה: すべての-上に H3605	עַל- 上に	עָלִית 超える H5927	אֲנִי しかし-あなたは	חֵיל 力ある-わざを H2428	עָשׂוּ 行った	בָּנוֹת 娘たちが H1323	רַבּוֹת 多くの	29	
	תִּתְהַלַּל: 讃えられる H1931	הִיא 彼女こそ	יְהוָה 主を H3068	יִרְאַת- 畏れる H3373	אִשָּׁה 女は H0802	הַיְפִי 美しさは H3308	וְתִבָּל そして-空しい H1892	חַחֲזוֹן 魅力は H2580	שָׁקֶר 偽りである H8267	30
	מִעֲשֵׂיהָ: その-わざを H4639	בְּשַׁעְרֵים 門-の-ところで H8179	וַיְהַלְלֶיהָ そして-讃えよ	יָדֶיהָ その-手の H3027	מִפְרֵי 実りから H6529	לָהּ 彼女に	תִּגְוֶ- 与えよ H5414	31		